

Indic Dictionaries

Sarah Kazi



Zerodha
CTO

Indic Digital Archive Foundation
Founder

Malayalam to English Dictionary
[olam.in](#)

Kannada to English Dictionary
[alar.in](#)

Open Source Searchable Dictionary
[dict.press](#)

Kailash Nadh

OLAM

ബാളം

അരതിവേഗ ഇംഗ്ലീഷ് → മലയാളം ← മലയാളം നിജലഭ്യം

English - മലയാളം



15°
വാർഷികം

മലയാളം ടെക്നോളജിസ്

English പദ്ധതികൾ

മലയാളം പദ്ധതികൾ

Indic Archive



Open Source

ALAR

ಅಲರ್

ಶ್ರೀ. ವಿ. ಕೃಷ್ಣ ಅವರ ಕನ್ನಡ - ಇಂಗ್ಲಿಷ್ ನಿಷ್ಠಂಟು

"Alar" V. Krishna's Kannada → English dictionary

Kannada - English



Kannada glossary About

Inspiration

Kailash Nadh – Olam (10k entries)

K.J. Joseph – Olam (200k entries)

V. Krishna – Alar (400k entries)

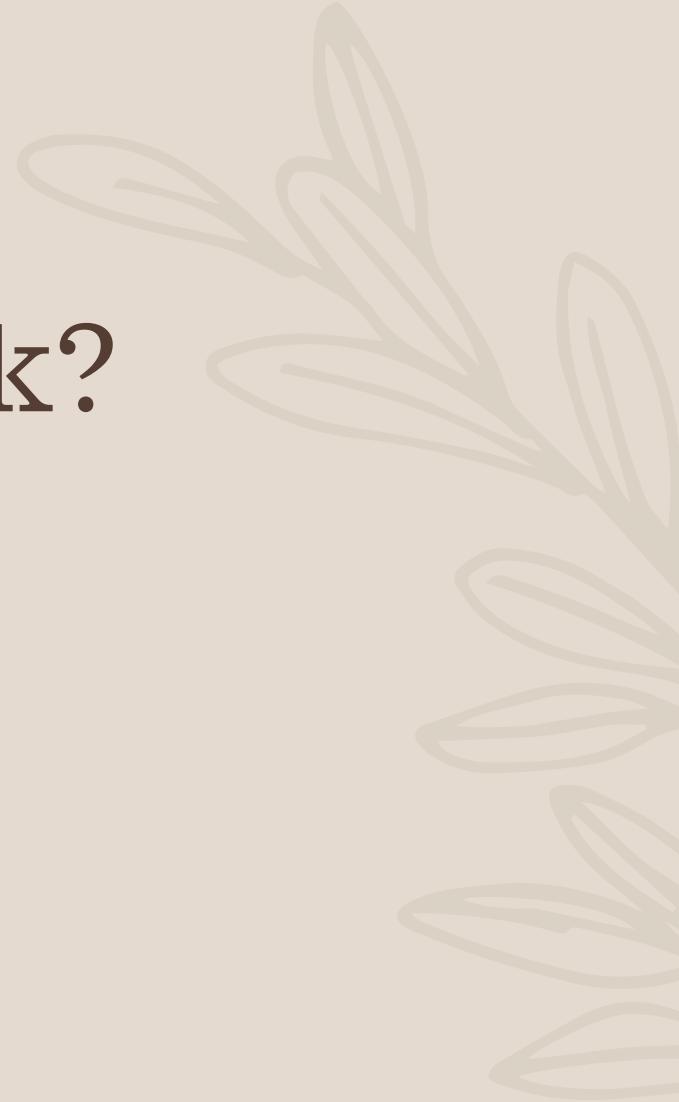
N. Shreedharan – Newspaper Article

E.K. Kurup – Olam (~2 million entries)

A stylized illustration of a red apple and a green leafy branch on the left side of the slide.

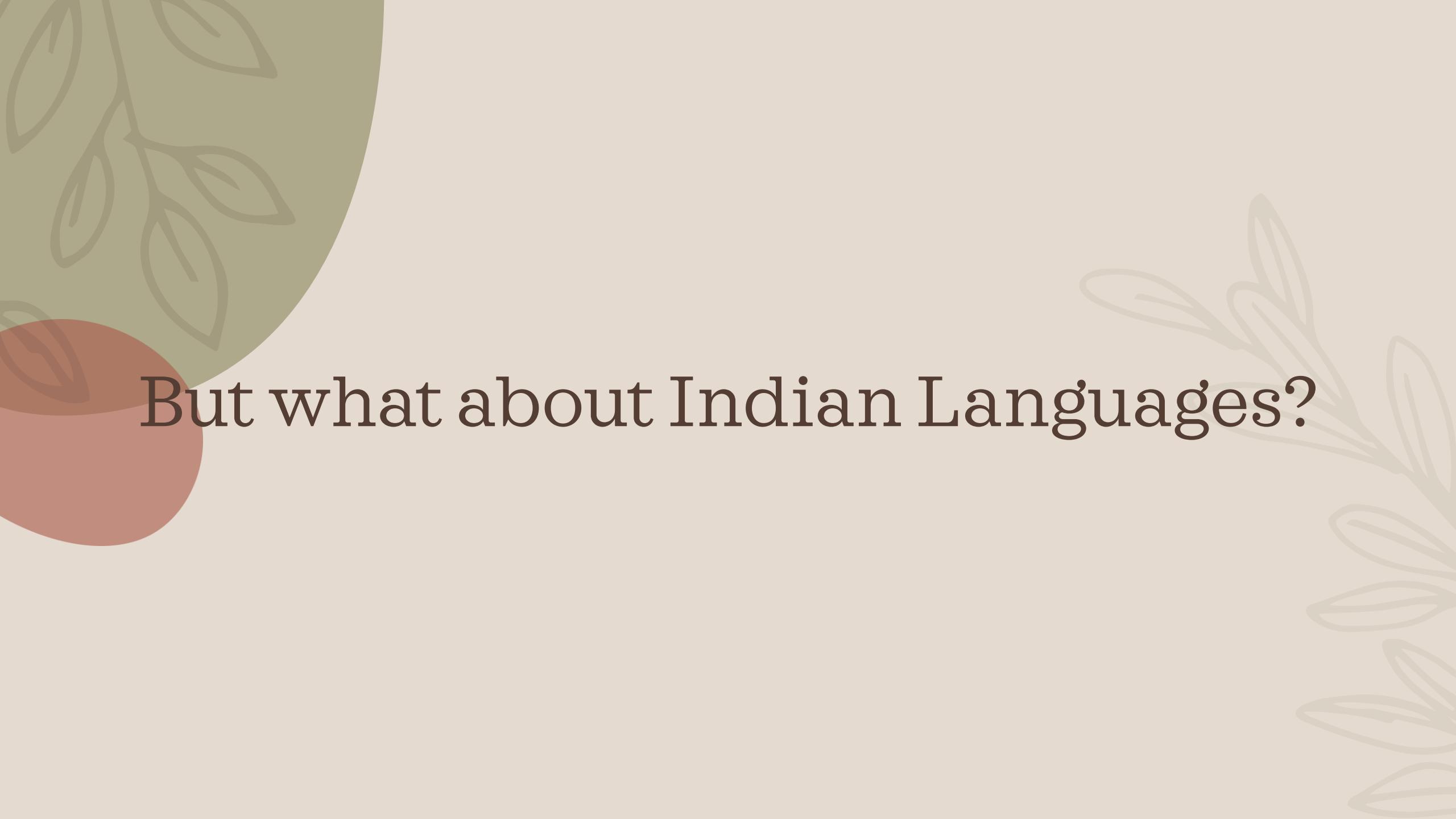
How does search work?

1. ENGLISH

A stylized illustration of a green leafy branch on the right side of the slide.

Stemming.

SWIM	→	SWIM
SWIMS	→	SWIM
SWIMMER	→	SWIM
SWIMMING	→	SWIM



But what about Indian Languages?

Abugida

SOLUTION?
PURELY PHONETIC PERSPECTIVE.

MLPhone, KnPhone, IndicPhone

HESARU	→	HSR
HASARU	→	HSR
HASARE	→	HSR

ELEPHANT	→	ELFNT
ELEFANT	→	ELFNT
ELFINT	→	ELFNT

Word	key0	key1	key2	Transliteration	Metaphone
നീലക്കുയിൽ	NLKYL	NLKYL	N4LK25Y4L	Neelakkuyil	NLKYL
മൃഗം	MRK3	MRK3	MRK3	Mrugam	MRKM
മീറ്റം	MRK3	MRK3	MRK3	Mrigam	MRKM
ഉത്സവം	U0SV3	U0SV3	U0SV3	Uthsavam	U0SFM
ഉൽസവം	U0SV3	U0SV3	U0SV3	Ulsavam	ULSFM
വാഹനം	VHN3	VHN3	VHN3	Vaahanam	FHNM
വിഹാനം	VHNN3	VHNN3	V4HNN3	Vihananam	FHNNM
രാഷ്ട്രീയം	RSTRY3	RS1TRY3	RS1TR4Y3	Raashtreeyam	RXTRYM
കന്നകി	KNK	KNK	KN2K4	Kannaki	KNK
കന്യക	KNYK	KNYK	KNYK	Kanyaka	KNYK
മാമ	MN3	MN3	MN3	Manam	MNM
മാമാ	MN3	MN13	MN13	Manam	MNM
വിഭക്ത്യാഭാസം	VBK0YBS3	VBK0YBS3	V4BK0YBS3	Vibhakthyaabhaasam	FBHK0YBHSM
വലയം	VLY3	VLY3	VLY3	Valayam	FLYM
വളയം	VLY3	VL1Y3	VL1Y3	Valayam	FLYM
രഥം	R03	R03	R03	Ratham	R0M
രദ്ദം	R03	R03	R03	Radam	RTM
രത്തം	R03	R03	R03	Rattham	RTM
രധം	R03	R03	R03	Radham	RTHM

Vowels

അ	ആ	ഇ	ഈ	ഉ	ഊ	ഔ	എ	എ	ഏ	എ	ഓ	ഓ	ഓ
A	A	I	I	U	U	R	E	E	AI	O	O	O	O

Consonants

ക	വ	ശ	എ	ഓ	ച	ഒ	ജ	യ	തോ	S	O	ഡ
K	K	K	K	NG	C	C	J	J	NJ	T	T	T
എ	ഓ	ഥ	ഈ	ഓ	ഓ	ഒ	പ	ഫ	ബു	ബ	ബ	ഡ
T	N1	O	O	O	O	N	P	F	B	B	M	Y
രു	പ	വ	ശ	എ	സ	ഹു	ളി	ഫ	റു			
R	L	V	S1	S1	S	H	L1	Z	R1			

Chills

ଓଡ଼ିଆ ଲେଖଣି ପାଠ୍ୟ ମାଧ୍ୟମରେ କାହାରେ କାହାରୁ କାହାରିରେ

Compounds

Modifiers

Autocomplete using Trie

```
impl Autocomplete {
    pub fn new() -> Self {
        Self {
            tries: HashMap::new(),
        }
    }

    /// Build trie for a language from words. Words are normalized and sorted before insertion.
    pub fn build(&mut self, lang: &str, words: Vec<String>) {
        let mut b = TrieBuilder::new();
        for w in words {
            let wn = normalize_word(&w);
            if !wn.is_empty() {
                b.push(wn);
            }
        }
        self.tries.insert(lang.to_string(), b.build());
    }

    /// Query autocomplete results for a prefix (normalizes the prefix internally).
    /// Returns up to `num` matching words.
    pub fn query(&self, lang: &str, prefix: &str, num: usize) -> Vec<String> {
        let word = normalize_word(prefix);
        if word.is_empty() {
            return Vec::new();
        }

        let trie = match self.tries.get(lang) {
            Some(t) => t,
            None => return Vec::new(),
        };

        let out: Vec<String> = trie.predictive_search(&word).take(num).collect();
        out
    }
}
```

V4 - Built using Go and Postgres

WHY THE SWITCH FROM POSTGRES TO SQLITE?

V5 – Built using Rust and SQLite

WHY THE SWITCH FROM GO TO RUST?



Vernacular languages, accent differences

CONTROVERSIAL MATTER ☹

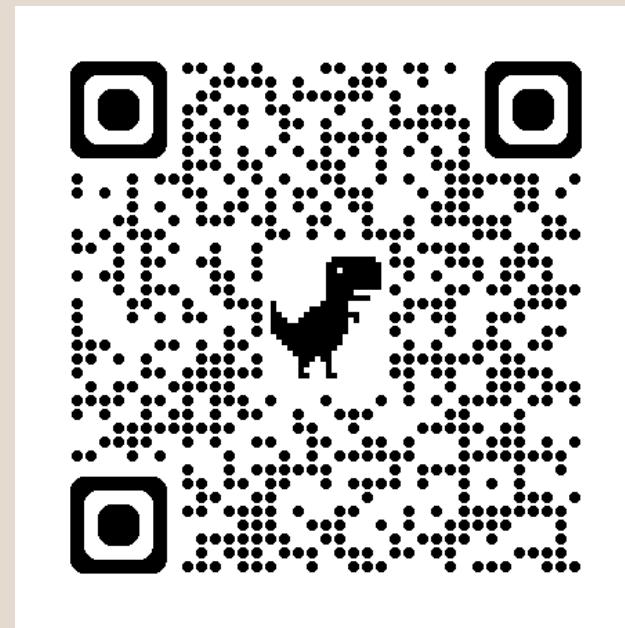


Future plans:



You can contribute too!

“ FOSS is not black-and-white.
I have never written FOSS in expectation of
monetary returns, even when I was barely making a
living. I did it because I liked it. I continue to write
useful FOSS because I like doing it and seeing
people use my software makes me happy. Do I get
annoyed when entitled demands show up on
GitHub issues? I do. Do I get annoyed when people
don't read the documentation and post trivial
questions wasting my time? I do. Will I get annoyed
if a mega-corp consumes my work in ways I don't
like? I most likely will. Will any of these detract me
from writing FOSS and giving it away? No. I am just
one drop in the ocean of FOSS contributors who
write FOSS for countless personal reasons. That is
the beauty of FOSS. ”



Thank You :))